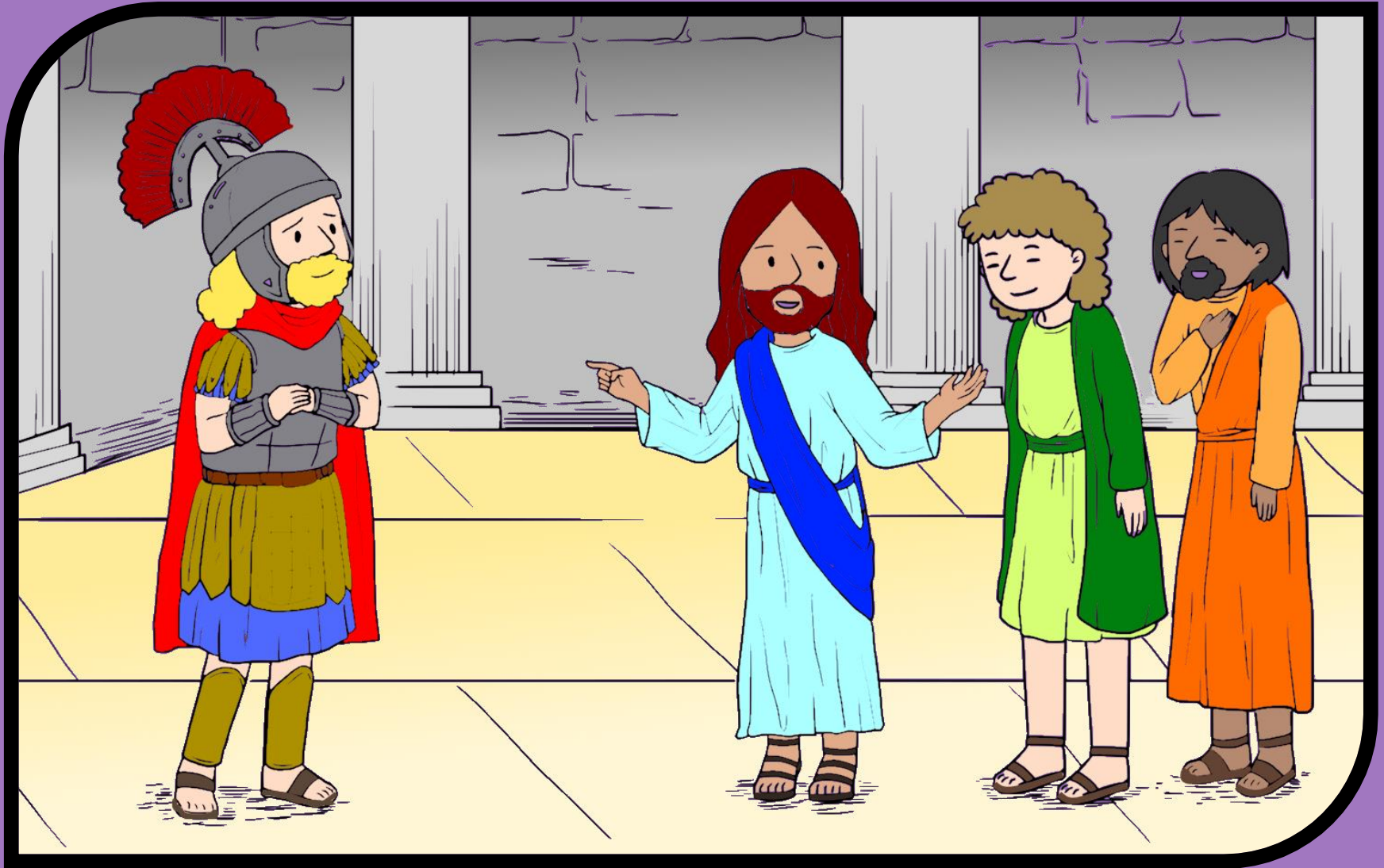


Bible Stories: Faith



Storie della Bibbia: Fede

Abraham

God told Abraham, "Leave your country and family and go to the land I will show you. I will bless you and make you a great nation. "

Abraham left as God had told him.

Abrahamo

L'Eterno disse ad Abrahamo: «Vattene dal tuo paese, dal tuo parentado e dalla casa di tuo padre, nel paese che io ti mostrerò. Io farò di te una grande nazione e ti benedirò e renderò grande il tuo nome e tu sarai una benedizione.»

Allora Abrahamo partì come l'Eterno gli aveva detto.



Afterwards, God spoke to Abraham again and promised that he would have as many descendants as the stars in the sky. Abraham believed God's promise, and God counted him as righteous because of his faith.

God kept His promise. Sarah, Abraham's wife, bore him Isaac, the forefather of the Jews [Israelites]. And Sarah's handmaiden, Hagar, bore him Ishmael, forefather of the Arabs.

Dopo queste cose, la parola dell'Eterno fu rivolta in visione ad Abrahamo, dicendo: «Mira il cielo e conta le stelle, se le puoi contare, così sarà la tua discendenza». Abrahamo ebbe fede in Dio e per questo Dio lo considerò giusto.

Dio mantenne la sua promessa. Il figlio di Abramo, Isacco, divenne l'antenato degli Ebrei e un altro figlio di Abramo, Ismaele, divenne l'antenato degli Arabi.



The Choice

Moses, who as a baby had been found by Pharaoh's daughter floating in a basket among tall reeds along the Nile River, was reared in Pharaoh's palace in wealth and privilege. But when he came of age, he had to make a choice. He was a Hebrew, not an Egyptian. Would he be true to Egypt and wear the crown of the pharaohs, or would he choose his own people?

La Scelta

Mosè, che da bambino era stato ritrovato dalla figlia del faraone in un cesto che galleggiava in mezzo ai canneti del Nilo, fu allevato alla corte del faraone in mezzo alle ricchezze e ai privilegi. Quando divenne adulto, però, dovette fare una scelta. Era ebreo, non egiziano. Sarebbe rimasto fedele all'Egitto e avrebbe indossato la corona dei faraoni, o avrebbe scelto il proprio popolo?





Moses left Egypt because he had faith. He thought it was better to suffer for the sake of Christ than to own the treasures of Egypt, for he was looking ahead to his great reward.

If you picture Moses facing down Pharaoh on the steps of the palace, that may seem like a foolish choice. But if you picture Moses on the steps of the throne of God in heaven, receiving his reward, it becomes clear what a wise and glorious choice that was! Even apart from that, Moses went on to become one of the greatest leaders the world has ever known, and his influence reaches to this very day.

Per fede, Mosè partì dall'Egitto, stimando gli oltraggi di Cristo ricchezza maggiore dei tesori d'Egitto, perché aveva lo sguardo rivolto alla ricompensa.

Se pensate a Mosè che affronta il faraone sui gradini del suo palazzo, la sua scelta potrebbe sembrarvi stupida; se però ve lo immaginate sui gradini del trono di Dio in cielo, mentre riceve la sua ricompensa, diventa chiaro come fu saggia e grande la sua scelta. A parte questo, Mosè divenne uno dei leader più grandi che il mondo abbia mai conosciuto e la sua influenza arriva fino a oggi.

Jesus Heals a Centurion's Servant

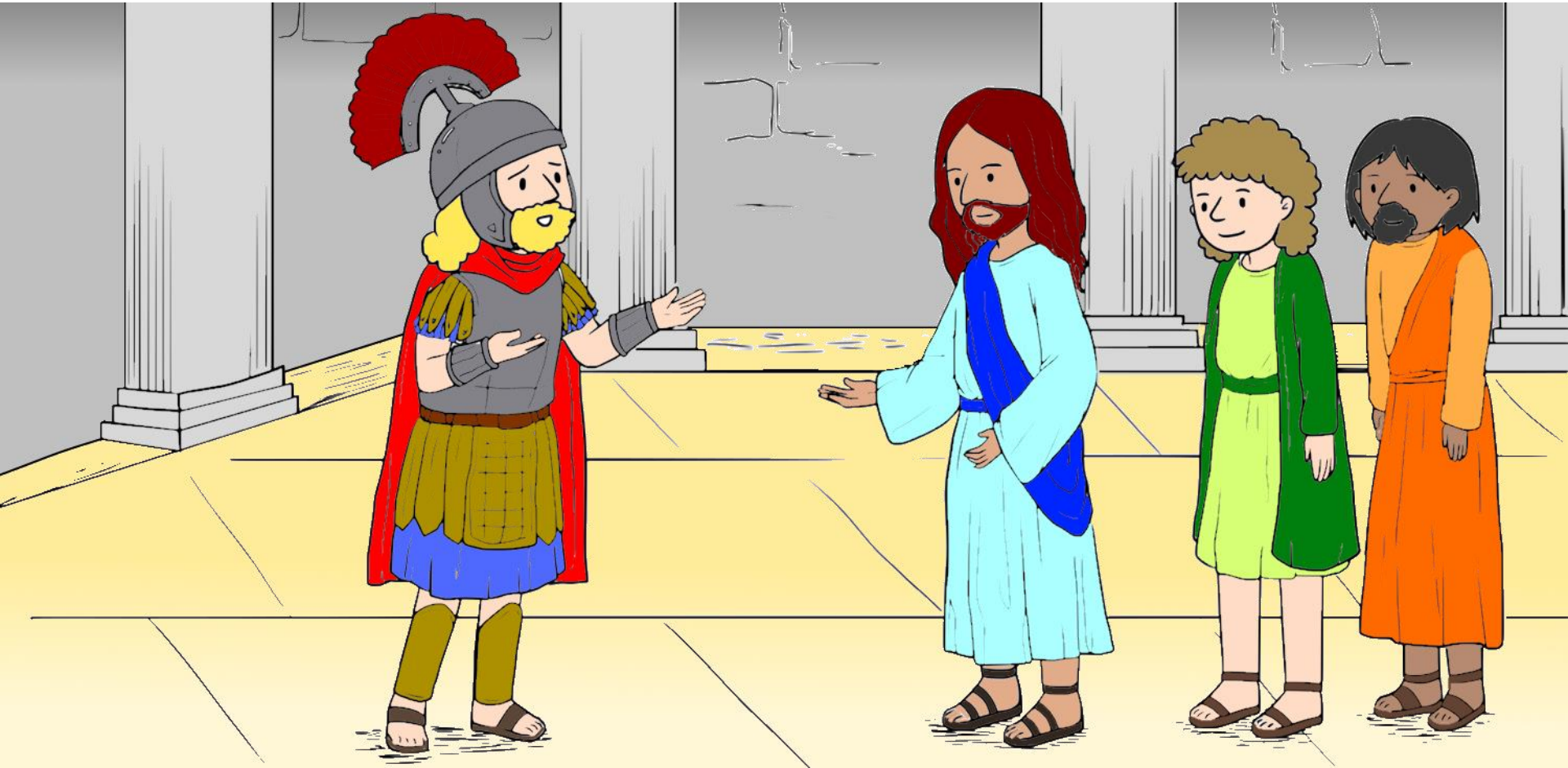
When Jesus returned to Capernaum, a Roman officer came and pleaded with him, "Lord, my young servant lies in bed, paralyzed and in terrible pain."

Jesus said, "I will come and heal him."

Gesù guarisce il servo di un ufficiale romano

Quando Gesù fu entrato in Capernaum, un centurione venne a lui pregandolo, e dicendo: «Signore, il mio servo giace in casa paralizzato e soffre grandemente».

Gesù gli disse: «Verrò e lo guarirò».





The officer answered, “Lord, I am not good enough for you to come into my house. You need only to give the order, and my servant will be healed.

When Jesus heard this, he was amazed. He said to those who were with him, “This man has more faith than anyone I have found, even in Israel.

Then Jesus said to the officer, “Go home. Your servant will be healed the way you believed he would.” Right then his servant was healed!

Il centurione, rispondendo, disse: «Signore, io non son degno che tu entri sotto il mio tetto. Basta che tu dica soltanto una parola e il mio servo sarà guarito.»

Quando Gesù lo sentì, rimase ammirato e disse a quelli che lo seguivano: «Vi assicuro che non ho trovato nessuno, tra quelli che appartengono al popolo d'Israele con una fede così grande!»

Poi disse all'ufficiale: «Torna a casa tua. Hai creduto, e così sarà.» E in quello stesso momento il servo fu guarito.

How Big Is Your Faith?

The disciples said to Jesus, “Give us more faith!”

The Lord said, “If your faith is as big as a mustard seed, you can say to this mulberry tree, ‘Dig yourself up and plant yourself in the ocean!’ And the tree will obey you.



Potenza della fede

Gli apostoli dissero al Signore:

— Accresci la nostra fede!

Il Signore rispose:

«Se aveste fede quanto un granellino di senapa, potreste dire a questo gelso: Sii sradicato e trapiantato nel mare, ed esso vi ascolterebbe.

www.freekidstories.org

Image Credits:

Page 1: Image from Pixabay; in public domain

Page 2: Images of Abraham and animals by www.freechristianillustrations.com. Background designed by brgfx/Freepik

Page 3: Images of Abraham and Sara by www.freechristianillustrations.com. Background designed by brgfx/Freepik

Page 4: Image of Moses by www.freechristianillustrations.com. Background designed by vectorpouch/Freepik

Page 5: Image of Moses by www.freechristianillustrations.com. Background designed by Freepik

Pages 6-7: Images from Pixabay; in public domain

Page 8: Art by [Didier Martin](#)

Text from the Bible and Bible-based sources.